


<b>Kalibrierbestätigung Calibration Confirmation Confirmation d'étalonnage</b>			
Produkt Product Produit	<b>VisGuard 2</b>	Seriennummer Serial No. Numéro de série	<b>Muster</b>

## 1. Definition / Définition

Das oben genannte Photometer wurde im Werk mit dem Referenzgerät S/N 700754 kalibriert. Der Kontrollstabwert bleibt über die Lebensdauer des Photometers stabil. Die Messwerte sind in PLA angegeben. Der Umrechnungsfaktor zwischen Streulicht (PLA) und Absorption (E/m) wurde durch Vergleichsmessungen in verschiedenen Strassentunnels ermittelt und ist wie folgt definiert:

The above Photometer was calibrated at the factory with reference instrument S/N 700754. The checking rod value remains stable over the service life of the photometer. The measured values are stated in PLA. The conversion factor between scattered light (PLA) and absorption (E/m) was determined by means of comparative measurements in several road tunnels and is defined as follows:

Le photomètre susmentionné a été étalonné en usine à l'aide de l'appareil de référence S/N 700754. La valeur de la tige de contrôle reste stable pendant la durée de vie du photomètre. Les valeurs sont exprimées en PLA. Le facteur de corrélation entre la lumière diffusée (PLA) et l'absorption (E/m) a été défini par des mesures comparatives dans plusieurs tunnels routiers, et le résultat obtenu est le suivant:

$$1 \text{ PLA} = 30 \cdot 10^{-3} \text{ E/m}$$

## 2. Messwerte / Measured Values / Valeurs mesurées

MESSPUNKT MEASUREMENT POINT POINT DE MESURE	REFERENZGERÄT REFERENCE INSTRUMENT APPAREIL DE RÉFÉRENCE	KUNDENGERÄT CUSTOMER INSTRUM. APPAREIL DU CLIENT	TOLERANZ TOLERANCE TOLÉRANCE	ERFÜLLT FULFILLED RÉALISÉ
Referenzwert Reference value Valeur de référence			±0.03	✓
Nullpunkt * Zero point * Point zéro *			≤0.001	✓
Kontrollstabwert Checking rod value Valeur tige de contrôle		No :	±0.5%	✓
		No :		

\* Ermittelt mit hochwertigem Staubfilter  
Determined by means of a high-quality dust filter  
Déterminé à l'aide d'un filtre antipoussière de haute qualité

## 3. Bestätigung / Confirmation

Messwerte bestätigt / Measured values confirmed / Confirmation des valeurs mesurées:

Ort  
Location  
Lieu

Datum  
Date

Unterschrift  
Signature

Ennetbürgen, \_\_\_\_\_